

## 13 §.

Teurastamolautakunta valvoo vihannestukkutorin yleistä hallintoa.

Samalla kaupunginhallitus määräsi, että em. vihannestukkutorin järjestysmääräykset tulevat voimaan vihannestukkutorin valmistuttua, sillä edellytyksellä että terveydenhoitojärjestyksen määräykset saataisiin muutetuksi siten, että myynti torilla voisi tapahtua ajoneuvosta ajoneuvoon ilman myyntipöytiä (kunn. as. kok. n:o 19). Teurastamolautakunta oikeutettiin vahvistamaan myyntipaikkojen vuokrien suuruus. Lisäksi kaupunginhallitus päätti kehottaa kiinteistölautakuntaa kiireellisesti tekemään kaupunginhallitukselle ehdotuksen terveydenhoitojärjestyksen muuttamisesta siten, että myynti voisi tapahtua vihannestukkutorilla em. tavalla ilman myyntipöytiä sekä tekemään samalla ehdotuksen kiinteistölautakunnan, kiinteistöviraston ja teurastamolautakunnan johtosääntöjen muuttamisesta siten, että teurastamolautakunta saisi oikeuden vuokrata toripaikat vihannestukkutorilla ja vahvistaa näiden myyntipaikkojen vuokrat. Edelleen kiinteistölautakuntaa kehoitettiin harkitsemaan, missä määrin ja millä paikoilla kaupungin omistamalla alueella kasvituotteiden tukkumyynti olisi syytä kieltää (13. 3. 909 §, kunn. as. kok. n:o 9, 128).

Kaupunginhallitus päätti hyväksyä tutkittavaksi alistetun teurastamolautakunnan päätöksen siten täytäntöön pantavaksi, että vihannestukkutorin kahvi- ja virvokejakelupaikan kunnostamiseen käytettäisiin teurastamon määrärahoista Rakennusten, teiden ja ratojen korjaus sekä kunnossapito enintään 250 000 mk (5. 6. 1 714 §, 19. 6. 1 936 §).

*Kurssimaksut.* Kaupunginhallitus päätti, ettei teurastamon palveluksessa olevilta teurastajilta perittäisi kurssimaksua valmistavan poikien ammattikoulun toimesta teurastamolla 17. 2. — 23. 5. toimeenpannuista teurastajien kurseista (24. 4. 1 344 §).

*Teurastamon 25-vuotisjuhlahallisuudet.* Yleisjaosto oikeutti teurastamolautakunnan järjestämään teurastamon 25-vuotisjuhlan johdosta teurastamon henkilökunnalle kahvitilaisuuden sekä tarjoamaan kaupungin kustannuksella päivälliset Kaupunginkellarissa yhteensä n. 18 henkilölle (khn jsto 17. 12. 6 873 §).

*Elintarvikekeskus*

*Kassa- ja tiliosasto.* Yleisjaosto oikeutti elintarvikekeskuksen pitämään kassa- ja tiliosastonsa käteiskassassa ja shekkitulillaan käteisvaroja yhteensä enintään 900 000 mk, lukuun ottamatta vuorokautta ennen työntekijäin palkkojen maksua, jolloin varojen yhteinen määrä saisi olla enintään 4 mmk. Elintarvikekeskuksen ruokaloissa saatiin pitää ennakkovaroja enintään 75 000 mk. Postisiirtotilin varojen enimmäismääräksi vahvistettiin 2 mmk (khn jsto 2. 4. 5 516 §).

Järjestelytoimisto oikeutettiin suorittamaan elintarvikekeskuksen laskentatehtävien koneellistamistutkimus (18. 12. 3 366 §).

**14. Teollisuuslaitoksia koskevat asiat**

*Teollisuuslaitosten päivystyksen yhdenmukaistaminen.* Kaupunginhallitus päätti hyväksyä vesilaitoksen ja kaasulaitoksen osalta voimassa olevaan päivystyksen järjestelyyn sellaiset muutokset,

että vesilaitoksen insinöörien päivystys vahvistetaan ympärivuotiseksi, työajan ulkopuolella tapahtuvaksi ja ko. laitoksen autonkuljettajien päivystys niin ikään ympärivuotiseksi, ei kuitenkaan klo 24 — 6 välisenä aikana sekä

että kaasulaitoksen jakeluosaston putkiasentajien päivystys vahvistetaan 1. 5. — 30. 9. välisenä aikana työajan ulkopuolella 1) b. luokan mukaisesti.

Samalla kaupunginhallitus päätti kehottaa teollisuuslaitosten lautakuntaa, mikäli se katsoi sellaisen tarpeelliseksi, tekemään palkkalautakunnalle eri esityksen eri päivystysluokissa vahvistettujen murtolukukorvausperusteiden muuttamisesta (24. 4. 1 360 §).

*Kassa- ja tiliosasto.* Järjestelytoimiston tehtäväksi annettiin ensi tilassa suorittaa teollisuuslaitosten kassa- ja tiliosastossa yksityiskohtainen organisaatiotutkimus pitäen erityisesti silmällä teollisuuslaitosten entistä ja tulevaa sijaintia (20. 2. 663 §).

V:n 1957 aikana sattuneiden kassavajausten poistamiseksi tileistä myönnettiin 1 013

mk vesilaitoksen lukuun kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista, 4 726 mk kaasulaitoksen ja 11 141 mk sähkölaitoksen käyttövaroista (khn jsto 29. 1. 5 191 §).

*Viranhaltijat.* Kaupunginhallitus päätti hylätä kassa- ja tiliosaston toimistoesimiehen Lauri Hanénin anomuksen, joka koski hänen virkasuhteensa jatkumista ja samalla huomauttaa, että anoja oli oikeutettu saamaan kertomusvuonna vuosilomaa ajalta 1. — 30. 4. virkasäännön 36 §:n 2 ja 3 momenttien mukaan yhden päivän (31. 7. 2 150 §, v:n 1951 kunn. as. kok. s. 140).

Avoinna oleva 14. palkkaluokkaan kuuluva rahakevarastonhoitajan virka päätettiin toistaiseksi jättää haettavaksi julistamatta (2. 10. 2 626 §).

Merkittiin tiedoksi kaupunginlakimiehen ilmoitus raastuvanoikeuden 16. 12. 1957 tekemästä päätöksestä, jonka mukaan kassa- ja tiliviraston rahastajana toiminut mittarinlukija Tage Häggman oli tuomittu jatketaan virkamiehenä tehdystä kavaltamisesta viraltapantavaksi. Kaupunginhallitus päätti, ettei asiaa saatettaisi valitusteitse hovioikeuden ratkaistavaksi (2. 1. 129 §).

### Vesilaitos

*Vantaan vesistön ja Hiidenveden suojaaminen.* Asiamiestoimiston tehtäväksi annettiin selvittää lainsäädännön kaupungille suomat mahdollisuudet Vantaan vesistön ja Hiidenveden suojaamiseksi. Lisäksi asiamiestoimistoa kehoitettiin seuraamaan valmistelun alaisena olevan, vesistöjen suojelua koskevan lainsäädännön uusimista. Teollisuuslaitosten lautakuntaa kehoitettiin kiirehtimään ja tehostamaan vesistöjen veden laatua koskevia tutkimuksia ja tarvittaessa tekemään esitys lisätyövoiman palkkaamisesta mainittuun tehtävään (20. 3. 951 §).

*Viemäripäivystyksen järjestäminen,* ks. s. 289.

*Viranhaltijat.* Teollisuuslaitosten lautakuntaa kehoitettiin valitsemaan huoneenvuokra-toimiston palveluksesta vapautuva tp. apulaissihteeri, valtiot. maist. Lars Åkerblom vesilaitoksen mittariosaston avoinna olevaan 19. palkkaluokan esimiehen virkaan (9. 1. 154 §).

Vesilaitoksen lukuun kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin enintään 212 480 mk fil.maist. Pekka Visapälle 19. ja 31. palkkaluokkien välisen erotuksen ikälisineen suorittamiseksi 1. 9. lukien ja kauintaan niin kauan kuin ao. henkilö hoitaisi vesilaitoksen 31. palkkaluokan kemistin virkaa (4. 9. 2 403 §).

Kaupunginhallitus päätti ehdollisesti merkitä määrärahat tp. kamreerin ja ostajan viran perustamista varten vesilaitokseen sekä eräiden virkojen perustamista varten Pitkälän vedenpuhdistamoon, kaikki 1. 1. 1959 alkaen (18. 9. 2 508, 2 515 §).

Vesilaitoksen insinööri Seppo Heiniö oikeutettiin käyttämään omaa autoaan virka-ajoihin 16. 9. lukien niin kauan kuin Pitkälän vedenpuhdistamon asennustyöt kestäisivät, kuitenkin kauintaan 31. 3. 1959 saakka. Lupa myönnettiin tavanomaisilla ehdoilla (khn jsto 10. 9. 6 311 §).

Vesilaitoksen eräät virka-asunnot määrättiin teollisuuslaitosten lautakunnan esityksen mukaisesti (2. 1. 121 §, 23. 1. 359 §, 6. 2. 502 §).

*Vikakeskuksen perustaminen,* ks. s. 329.

*Autojen myynti.* Yleisjaosto päätti, että vesilaitoksen omistamat seuraavat autot saatiin myydä eniten tarjoavalle: Ford 8 -merkkinen kuorma-auto AA-654, Ford 8 -merkkinen rekisteröimätön henkilöauto sekä Dodge 6 -merkkinen henkilöauto AG-447 (khn jsto 2. 4. 5 534 §).

*Ilmalan vesisäiliö.* Vesilaitokselle myönnettiin oikeus vuokrata Ilmalan vesisäiliö-rakennuksesta teollisuuslaitosten lautakunnan ilmoittamilla ehdoilla Oy. Yleisradio Ab:lle toimisto-, erikois- ja varastotiloja yhteensä 1 975 m<sup>2</sup>, Oy. Mainos-TV-Reklam Ab:lle toimisto- ja varastotiloja yhteensä 475 m<sup>2</sup> ja Insinööritoimisto H. Auramo -nimiselle toimimelle toimisto- ja korjaustiloja yhteensä 880 m<sup>2</sup>. Samalla kaupunginhallitus hyväksyi arkkitehti K. R. Lindgrenin laatimat, Ilmalan vesisäiliön kerrostilojen muutetut pääpiirustukset (11. 9. 2 451 §).

Yleisradio Ab:lle myönnettiin oikeus vuokrata Ilmalan vesisäiliö-rakennuksesta puutavara- ja polttoainetoimistoa varten toimistotilaa n. 200 m<sup>2</sup> ja arkistotilaa n. 50 m<sup>2</sup> (2. 4. 1 107 §).

Ilmalan vesisäiliön rakentamista varten asetetun rakennustoimikunnan yht. 26 400

mk:n suuruinen palkkiolaskelma v:n 1957 IV neljännekseltä päätettiin suorittaa ko. työkohdetta varten varatusta määrärahasta (khn jsto 22. 1. 5 159 §).

*Lauttasaaren vesisäiliö.* Kaupunginjohtajan esityksestä kaupunginhallitus päätti, että teollisuuslaitosten lautakunnan 14. 3. tekemä päätös Lauttasaaren vesisäiliön rakentamisesta saatiin panna täytäntöön sellaisella varauksella, että urakkasopimuksiin otettaisiin ehto, jonka mukaan sopimukset tulevat voimaan sillä edellytyksellä, että kaupunginvaltuusto hyväksyy Lauttasaaren vesisäiliön pääpiirustuksen (20. 3. 950 §).

*Pitkälakosken vedenpuhdistuslaitos.* Kaupunginhallitus oli kehottanut teollisuuslaitosten lautakuntaa antamaan selityksensä ohella lausuntonsa Itäsuomalainen Sähkö Oy. -nimisen toiminnan hakemuksesta, joka koski Pitkälakosken vedenpuhdistuslaitoksen sisäjohtourakkaa, jolloin lautakunnan tuli lähettää kaupunginhallitukselle täydennetyt luottotiedot yhtiöstä. Lautakunnan annettua asiasta selityksensä kaupunginhallitus päätti hyväksyä ko. päätöksen täytäntöönpantavaksi (23. 1. 300 §, 13. 2. 579 §).

Uudenmaan läänin maanmittauskonttorilta päätettiin anoa maanmittaustoimitusta Pitkälakosken koskiosuuksien omistussuhteiden selvittämiseksi (20. 2. 632 §).

Kaupunginhallitus päätti hyväksyä arkkitehti Bertel Saarnion laatimat Pitkälakosken vedenpuhdistuslaitoksen virka-asuntojen pääpiirustukset (21. 8. 2 237 §).

Pitkälakosken vedenpuhdistuslaitoksen rakentamista varten asetetun rakennustoimikunnan 52 800 mk:n suuruinen palkkiolasku v:n 1957 IV neljännekseltä saatiin suorittaa ao. rakennusmäärärahoista. Rakennustoimikunnan palkkiolasku kertomusvuoden II neljännekseltä saatiin maksaa samoista määrärahoista siten, että puheenjohtajalle suoritettaisiin 1 800 mk:n sekä jäsenille ja sihteerille 1 200 mk:n suuruinen kokospalkkio (khn jsto 22. 1. 5 159 §, 2. 7. 6 050 §).

Pitkälakosken vedenpuhdistuslaitosta ja uusien vesijohtojen rakentamista varten kaupunginhallitus oikeutti vesilaitoksen käyttämään tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan Vesilaitos-lukuun kuuluvia, kertomusvuoden talousarvioon merkittyjä siirtomäärärahoja (13. 2. 566 §).

*Vesijohtotyöt.* Tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Vesilaitos kuuluvasta siirtomäärärahasta Kaupunginhallituksen käytettäväksi katuvesijohtojen rakentamiseen Lauttasaaren, Munkkiniemessä ja Etelä-Haagassa ym. asemakaavalain mukaisesti rakennettavien viemärien kanssa myönnettiin jäljempänä mainittuja töitä varten seuraavat määrärahat: 3.9 mmk vesijohtojen uusimiseen Brändönniementiellä ja 1.6 mmk korttelin n:o 30026 viemärikujassa (13. 2. 568 §); 8 mmk uuden puhtasvesijohdon rakentamista varten Vanhankaupungin saostuslaitokselle (19. 6. 1 930 §); 1.25 mmk Haagan Urheilutien katuvesijohdon jatkamiseen (23. 10. 2 794 §); 1.4 mmk vesijohdon rakentamista varten Pitäjänkujaan (13. 11. 3 008 §); 4 mmk katuvesijohdon rakentamista varten Vanhalla Nurmijärventieltä Vihdintien teollisuusalueelle (27. 11. 3 170 §); 3 mmk vesijohdon jatkamista varten tontin n:o 9 kohdalta pitkin Koivusaarentietä aina Telkkäkujalle saakka (4. 12. 3 238 §); 8 mmk vesijohdon rakentamista varten Oulunkylässä sijaitsevalle ns. Etumetsän alueelle (18. 12. 3 385 §).

Em. pääluokkaan ja lukuun kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista uusien vesijohtojen ja vesipostien rakentamiseen esikaupunkialueelle myönnettiin 2.4 mmk vesijohdon rakentamiseksi Kuusikkotiehen (17. 4. 1 283 §); 300 000 mk Mäkipellontien katuvesijohdon jatkamisesta aiheutuvia putkitöitä varten (27. 11. 3 172 §); 200 000 mk vesipostin rakentamista varten Etumetsäntien ja Kivalterintien kulmukseen Oulunkylässä (30. 1. 426 §); 400 000 mk vesipostien rakentamista varten Vanhan Porvoontien ja Tullivuorentien sekä Vanhan Porvoontien ja Nallemäentien kulmauksiin (13. 2. 571 §); 200 000 mk vesipostin rakentamista varten Tinasepäntien ja Kannunvalajantien risteykseen (13. 3. 908 §); 650 000 mk kolmen vesipostin rakentamista varten Kaarelantien varrelle Maununnevantien, Vuorilinnakkeentien ja Estetien kulmauksiin (2. 4. 1 150 §); 175 000 mk vesipostin rakentamista varten Pukinmäelle Kenttätien ja Kisailutien kulmaan (24. 4. 1 355 §); 200 000 mk vesipostin rakentamista varten Vanhaan Käpylään Krämertintien varrelle Kannunvalajantien jatkeena olevan puistokaistan kohdalle (22. 5. 1 621 §); 600 000 mk neljän vesipostin rakentamista varten Pukinmäelle Kenttätien ja Kisailutien kulmaan, Pukinmäentien ja Erkki Melartinin tien kulmaan, Eskolantien ja Palsamipolun kulmaan sekä Unikkotien ja Erkki Melartinin tien kulmukseen (22. 5. 1 622 §); 450 000 mk kahden vesipostin rakentamista varten Pakilaan Elontien ja Lähdepolun kulmukseen sekä tontin Elontie 78 kohdalle (22. 5. 1 623 §); 200 000 mk vesipostin rakentamista varten

Viikiin johtavan tien varrelle tontin Hernepellontie 9 kohdalle (12. 6. 1 871 §); 700 000 mk vesipostin rakentamista varten Paloheinäntien ja Kaskenpolttajantien kulmaan, Paloheinäntien ja Tervastien kulmaan, Raiviontien ja Tuohustien kulmaan sekä Saramäentien ja Sysimiehentien kulmaan (16. 10. 2 740 §); 175 000 mk vesipostin rakentamista varten Pakilantien ja Ylipalontien kulmaan (khn jsto 12. 11. 6 647 §); 700 000 mk vesipostien rakentamista varten Marjaniemeen Marjaniementien ja Strömsintien, Marjaniementien ja Koivuniementien, Koivuniementien ja Kallioharjuntien sekä Kunnallisneuvoksentien ja Niittyrannan risteyskiin (27. 11. 3 169 §).

Yleisjaosto oikeutti vesilaitoksen poistamaan Lauttasaaren- ja Gyldenintien risteyksessä, Isokaaren ja Takaniementien risteyksessä, Kauppalantien varrella Haagantorin kohdalla ja Pirkkolassa Viidenrajantiellä olevat vesipostit käyttäen tarkoitukseen niiden kunnossapitoa varten varattuja määrärahoja (khn jsto 26. 11. 6 737 §).

Vallisaaren vesijohto-olojen parantamiseksi kaupunginhallitus kehotti teollisuuslaitosten lautakuntaa harkitsemaan määrärahan merkitsemistä v:n 1959 talousarvioehdotukseensa vesijohdon rakentamista varten Vallisaaren Suomenlinnasta käsin (19. 6. 1 931 §).

*Vesijohdojen rakentaminen.* Malmin Kaupalliset Oppilaitokset Oy:n anomuksesta kaupunginhallitus päätti antaa suostumuksensa 180 m:n pituisen vesijohdon rakentamiseen Malmin Kaupalliset Oppilaitokset Oy:n koulutontin eteläpuolitse viemäriin kanssa osittain yhteiseen kanavaan seuraavilla ehdoilla:

1) Hakijayhtiö kaivattaa vesijohtoa varten tarvittavan kanavan, johon myös viemärijohtot saadaan asentaa.

2) Kanava tehdään vesilaitoksen ja rakennusviraston katurakennusosaston antamien ohjeiden mukaan ja näiden valvonnassa.

3) Vesilaitos rakentaa koulutontin viereen katujohdoksi tarkoitettun vesijohdon omalla kustannuksellaan.

4) Katujohdosta itse rakennukseen tehtävän talojohdon kustantaa hakija.

5) Vesilaitos osallistuu kanavakustannuksiin 720 000 mk:n määrällä, mikä maksetaan hakijalle heti kun kanava on lopputarkastuksessa hyväksytty ohjeiden mukaan rakennetuksi.

6) Hakijan ja kaupungin yhteiskustannuksin rakentama vesijohto jää korvauksetta kaupungin omaisuudeksi.

Samalla kaupunginhallitus päätti myöntää Malmin Kaupalliset Oppilaitokset Oy:lle luvan likavesien johtamiseen koulurakennuksesta kaupungin omistaman alueen halki Länginpuroon seuraavilla ehdoilla:

1) Kysymykseen tuleva viemäri rakennetaan rakennusviraston katurakennusosaston hyväksymien piirustusten mukaisesti.

2) Väliaikaiseen viemäriin ei lasketa käymälöistä tulevia likavesiä.

3) Likavedet käsitellään ennen sanottuun puroon laskemista katurakennusosaston hyväksymien piirustusten mukaan rakennetuissa hajotuskaivossa, jonka vesitilavuus on 12 m<sup>3</sup> eli noin 300 litraa henkilöä kohti, jolloin on laskettu, että yksi paikalla asuva perhe vastaa viittä henkilöä ja kymmenen oppilasta taasen yhtä henkilöä.

4) Hakija vastaa kaikesta haitasta ja vahingosta, mitä likaveden laskusta avo-ojaan aiheutuu kaupungille tai kolmannelle henkilölle.

5) Hakija sitoutuu noudattamaan viemäriin rakentamisessa myös kiinteistöviraston maatalousosaston antamia ohjeita ja korvaamaan kaiken vahingon ja haitan, mikä rakennustyön johdosta tai johtojen sijainnista saattaa aiheutua kaupungille ja kaupungin viljelyksille.

6) Lupa viemäriin pitämiseen on voimassa toistaiseksi, irtisanomisaika 6 kk. Mikäli likaveden laskusta avo-ojaan aiheutuu terveydellistä tai muuta haittaa, sitoutuu hakija viipymättä ryhtymään viranomaisten hyväksymiin toimenpiteisiin epäkohtien korjaamiseksi.

Mainitusta vesijohdosta aiheutuvia kustannuksia varten myönnettiin 1.7 mmk em. pääluokkaan ja lukuun kuuluvista määrärahoista Katuvesijohdojen rakentamiseen Lauttasaareissa, Munkkiniemessä ja Etelä-Haagassa ym. asemakaavalain mukaisesti rakennettavien viemäreiden kanssa, kaupunginhallituksen käytettäväksi (17. 4. 1 286 §).

Oy. Rudus Ab:n anomuksesta yleisjaosto oikeutti anojan rakennuttamaan yksityisen vesijohdon Taivallahden poikki Merikannontieessä olevasta katujohdosta seuraavilla ehdoilla:

Vesimittarikaivo sijoitetaan Merikannontien reunaan. Anoja suorittaa kaikki työstä aiheutuvat kustannukset. Vesijohto siirtyy Oy. Rudus Ab:lle betonitehdasta varten Tavallahdesta vuokratun alueen vuokraoikeuden päättyessä korvauksetta kaupungin haltuun, jos kaupunki katsoo sen tarpeelliseksi. Lupa voidaan tarvittaessa peruuttaa 2 kk:n irtisanomisaikaa noudattaen, jolloin anoja on velvollinen omalla kustannuksellaan poistamaan laitteensa. Muuten on noudatettava tavanomaisia ehtoja (khn jsto 21. 5. 5 791 §).

Tiilirakenne Oy:lle myönnettiin tavanomaisilla ehdoilla oikeus vesijohdon rakentamiseen Kauppalantieltä korttelin n:o 29019 tontin n:o 2 kohdalle. Uusien vesijohtojen ja vesipostien rakentamiseen esikaupunkialueelle merkityistä kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin 350 000 mk mainitun vesijohdon putkenasennuskustannuksia varten (12. 6. 1 864 §).

Eversti Matti Aarnion ym. anomuksesta kaupunginhallitus päätti antaa suostumuksensa katuvesijohdon rakentamiseen Nummitien ja Sivutien väliselle osuudelle paitsi tavanomaisia ehtoja lisäksi siten, että hakijat jätevesien osalta noudattavat rakennusjärjestyksen 22 §:n (ks. v:n 1945 kunn. as. kok. s. 238) määräyksiä, mikäli vesijohdot vedettäisiin rakennuksiin sisälle. Em. määrärahoista myönnettiin 700 000 mk ko. katuvesijohdon putkityökustannusten suorittamista varten (26. 6. 1 985 §).

Yleisjaosto päätti, että neiti Maria Åkerblomin anomuksessa mainitulle Toivola-nimiselle vuokra-alueelle (Meilahti 2) saatiin rakentaa Meilahden urheilualan vesijohtoon liittyvä vesijohto paitsi aikaisemmin mainittuja ehtoja lisäksi sillä ehdolla, että anojan hallitsemalle Meilahti 2 -nimiselle alueelle sijoitettaisiin yksi vesiposti vesilaitoksen kanssa tarkemmin sovittavaan paikkaan; vesilaitos sijoittaa vuokra-alueen vesimittarin urheilukentällä olevaan kastelukaivoon; vesilaitoksella on tarvittaessa oikeus säännöstellä anojan veden kulutusta, mikäli urheilukentän vedenkäytön turvaaminen sitä vaatisi; lupa on voimassa toistaiseksi, irtisanomisaika 3 kk. Samalla yleisjaosto päätti, ettei anojaa veloitettaisi osallistumaan kaupungin toimesta ja kustannuksella jo rakennetun Meilahden urheilukentän vesijohdon kustannuksiin. Vielä yleisjaosto päätti, että vesilaitoksen tulee laskuttaa suoraan vuokra-alueen haltijaa käytetyn veden määrästä (khn jsto 4. 7. 6 070 §).

Hra Veikko Nurkkalan anomuksesta kaupunginhallitus päätti antaa suostumuksensa vesijohdon rakentamiseen Lohkopellontiehen n. 50 m:n pituudelta Kotoniityntiessä sijaitsevasta vesijohdosta. Lupa myönnettiin tavanomaisilla ehdoilla. Putkikustannuksia varten myönnettiin aikaisemmin mainituista määrärahoista 300 000 mk (31. 7. 2 141 §).

Rak. mest. Klaus Grothille myönnettiin lupa Kulosaaren Etelä Rantatiellä olevan vesijohdon jatkamiseen 30 m:llä anojan tontin n:o 14 kohdalle. Lupa myönnettiin aikaisemmin mainituilla ehdoilla (khn jsto 17. 9. 6 348 §).

Vantaanjoen lauttaussäännön muuttamista ja täydentämistä koskevaan katselmuskokoukseen määrättiin kaupungin edustajaksi satamarakennuspääll. Boris Backberg (khn jsto 21. 5. 5 777 §).

Yleisjaosto kehotti asiamiestoimistoa huolehtimaan siitä, että kaupunki olisi edustettuna Vantaanjoen Pitkäkosken vedenpuhdistamon rakentamista varten pidettävissä katselmuskokouksissa. Kaupungin edustajan teknilliseksi avustajaksi määrättiin vesilaitoksen toimitusjohtaja tai hänen määräämänsä henkilö (khn jsto 24. 9. 6 363 §).

## *K a a s u l a i t o s*

*Viranhaltijat.* Teollisuuslaitosten lautakunnan esitettyä, että kaasulaitokseen palkkattaisiin tp. asennusteknikko kaupunginhallitus päätti kehottaa lautakuntaa harkitsemaan tarvittavan määrärahan merkitsemistä v:n 1959 talousarvioehdotukseen ehdotetun 24. palkkaluokkaan kuuluvan tp. asennusteknikon palkkaamista varten 1. 1. 1959 alkaen (6. 3. 835 §).

Eräät kaasulaitoksen viranhaltijat oikeutettiin tekemään ylityötä kertomusvuonna enintään 300 tuntia (khn jsto 10. 9. 6 312 §).

Kaasulaitoksen jakeluosaston I asennusmestari Lauri Vuohula oikeutettiin käyttämään virka-ajoihin omaa autoaan ja laitoksen tyhjentäjä Eemeli Lassila käyttämään omaa moottoripyöräänsä. Luvat myönnettiin tavanomaisilla ehdoilla (khn jsto 28. 5. 5 818 §, 16. 4. 5 597 §).

Kaupunginhallitus oikeutti kaasulaitoksen toim. joht. Aatu Pöntyksen asumaan kaupungin ulkopuolella kauintaan v:n 1959 loppuun (22. 5. 1 624 §).

Yleisjaosto päätti ilmoittaa kaasulaitokselle, ettei se katsonut voivansa suostua laitoksen esitykseen ehdotettujen umpisuojaupukujen luovuttamisesta laitoksen työttömyystöissä oleville henkilöille. Yleisjaosto kehotti laitosta harkitsemaan olisivatko poistettavaksi tarkoitettut suojaupuvut mahdollisesti vielä käyttökelpoisia ja liian hyväkuntoisia poistettaviksi. Mikäli suojaupukujen luovuttaminen kaasulaitoksen työttömyystöissä oleville harkittaisiin tarpeelliseksi, olisi niiden luovuttamisessa meneteltävä revisiotoimiston kirjelmässä n:o 413/28. 11. mainitulla tavalla (khn jsto 12. 12. 6 826 §).

*Vikakeskuksen perustaminen*, ks. s. 000.

*Autojen hankinta ja myynti*. Kaasulaitokselle päätettiin hankkia Peugeot 403 N 4 V -merkkinen henkilöauto (khn jsto 19. 3. 5 450 §, 2. 4. 5 535 §).

Seuraavat kaasulaitoksen autot päätettiin myydä eniten tarjoavalle: Ford Thames -merkkinen kuorma-auto BB-252, Austin K4 -merkkinen kuorma-auto AN-219 ja Austin GW 4L -merkkinen pakettiauto AS-103 sekä Kaiser Special 4 D Sedan -merkkinen henkilöauto AZ-342. Austin K4 -merkkinen kuorma-auto AN-221 olisi korjattava ja pidettävä edelleenkin käytössä (khn jsto 22. 1. 5 160 §, 19. 2. 5 301 §).

*Kivihiilen hankinta ja välitys kaupungin laitoksille* päätettiin siirtää puutavara- ja polttoainetoimistolta kaasulaitoksen tehtäväksi 1. 7. alkaen (8. 5. 1 500 §).

*Kivihiili- ja koksitilannetta* koskeva teollisuuslaitosten lautakunnan selostus merkittiin tiedoksi (8. 5. 1 501 §).

*Kaasun myyntitariffin korottaminen*. Kaupunginhallitus päätti hyväksyä teollisuus- ja rakennustointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimenpiteen, jonka mukaan kaupunginvaltuuston v. 1957 (ks. s. 103) hyväksymiä kaasun myyntitariffeja saatiin soveltaa 31. 3. jälkeen suoritetusta ensimmäisestä mittarinluvusta alkavaan kulutukseen ja kaasurahakkeiden osalta 1. 4. alkaen (2. 4. 1 155 §).

*Kesäkaasun myynti Kivelän sairaalalle*. Kaupunginhallitus päätti korottaa kaasulaitoksen Kivelän sairaalalle kesäaikana lämpimän veden valmistusta varten myymän kaasun hinnan 1. 5. alkaen 5: 60 mk:aan m<sup>3</sup>:ltä. Samalla kaupunginhallitus päätti, että sairaalalle myytävän kesäkaasun hinta saatiin sitoa ulkolaisen kovakoksin vähittäismyynnihintaan siten, että perustaksi otettaisiin 1. 5. 1957 voimassa olleet hinnat ja että kaasun hinta tarkistettaisiin kunkin kesäkulutuskauden alkaessa sekä pyöristettäisiin täysiksi kymmeniksi penneiksi (16. 5. 1 567 §).

Myöhemmin kaupunginhallitus päätti oikeuttaa kaasulaitoksen myymään kesäkaasua 1. 4. — 31. 10. välisenä aikana laitoksen johdon määrätessä tarkemmat päivämäärät kunakin vuonna käyttöolosuhteista riippuen (18. 9. 2 511 §).

*Eräiden siirtomäärärahojen käyttö*. Kaupunginhallitus oikeutti kaasulaitoksen käyttämään eräitä tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvia siirtomäärärahojaan (30. 1. 424 §).

*Autohallitilojen vuokraaminen*. Kaasulaitokselle myönnettiin oikeus luovuttaa autotallestaan tilaa lähinnä omassa palveluksessa olevien viranhaltijain ja työntekijäin moottoriajoneuvojen päiväsäilytystä varten niissä tapauksissa, joissa se voisi tapahtua haittaamatta autotallitilojen käyttöä omiin tarpeisiin. Korvauksena mainitusta säilytys-oikeudesta olisi perittävä 800 mk/kk ajoneuvoa kohti. Samalla kaupunginhallitus kehotti kaasulaitosta luovuttamaan kaasutehtaan alueella käyttämättömänä olevan n. 90 m<sup>2</sup>:n suuruisen autotallitilan puhtaanapito-osaston tarpeita varten samaa tilitysvuokraa vastaan, jonka kaupunginhallitus oli v. 1957 (ks. s. 256) määrännyt perittäväksi Auto- ja tennistalosta kaupungin virastojen ja laitosten käyttöön luovutettavista moottoriajoneuvojen säilytyspaikoista (27. 3. 1 091 §).

*Vahingonkorvaukset*. Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin 940 mk erään kaasulaitoksen työntekijän työssä rikkoutuneiden silmälasien korvaamista varten (khn jsto 12. 3. 5 406 §).

*100-vuotishistoriikin laatimista* koskeva kysymys. Kaupunginhallitus päätti hylätä teollisuuslaitosten lautakunnan ko. asiaa koskevan esityksen ja sen sijaan kehottaa lautakuntaa harkitsemaan suppeahkon yleisölle jaettavan julkaisun painattamista kaasulaitoksen 100-vuotismerkkipäivän yhteydessä (6. 3. 834 §).

*Sojuspromexport-nimisen vientijärjestön asiantuntijoiden kutsuminen tutustumaan kaasulaitokseen*. Otettuaan tutkittavakseen teollisuuslaitosten lautakunnan 6. 6. tekemän päätöksen, joka koski kaasulaitoksen oikeuttamista lähettämään kutsun SNTL:n vientijärjestölle Sojuspromexportille 2—3 asiantuntijan lähettämisestä tutustumaan Helsingin

kaasulaitokseen sekä sen tuotantomahdollisuuksiin ja -tavoitteisiin, kaupunginhallitus hyväksyi päätöksen lautakunnan päättämässä muodossa (12. 6. 1 823 §).

### S ä h k ö l a i t o s

*Viranhaltijat.* Sähkölaitoksen apul. joht. Ragnar Lindbohmille päätettiin anomuksesta myöntää ero virastaan 1. 10. alkaen (31. 7. 2 138 §).

Kaupunginhallitus päätti, että mainittu virka saataisiin toistaiseksi jättää haettavaksi julistamatta ja että dipl. ins. Eino Toiviainen määrättäisiin hoitamaan virkaa 1. 10. lukien toistaiseksi siihen kuuluvien palkkaeduin. Samalla kaupunginhallitus päätti tehdä kauppa- ja teollisuusministeriölle esityksen, että dipl. ins. Kari Bergholm hyväksyttäisiin sähkölaitoksista annetun lain edellyttämäksi sähkölaitoksen hoitajaksi 1. 10. alkaen toistaiseksi (25. 9. 2 570 §).

Sähkölaitoksessa avoinna oleva 25. palkkaluokkaan kuuluva korjausmestarin virka päätettiin toistaiseksi jättää haettavaksi julistamatta (30. 10. 2 884 §).

Kaupunginhallitus päätti kumota 19. 12. 1957 tekemänsä päätöksen, jolla teollisuuslaitosten lautakuntaa oli kehoitettu toistaiseksi jättämään täyttämättä ne v:n 1958 talousarvion tilapäisiä viranhaltijoita koskevassa liitteessä mainitut sähkölaitoksen tilapäiset virat, joita vastaavat vakinaiset virat ja tilapäiset virkasuhteet teollisuuslaitosten lautakunta oli 24. 5. 1957 ehdottanut perustettaviksi sähkölaitokseen (16. 5. 1 529 §).

*Virka-ajot.* Merkittiin tiedoksi teollisuuslaitosten lautakunnan ilmoitus, että eräät sähkölaitoksen viranhaltijat olivat luopuneet oikeudesta käyttää omaa autoaan virka-ajoihin siksi, kunnes korvauserusteet olisi muutettu vastaamaan kustannuksia. Sähkölaitos oli esittänyt, että kuljetukset hoidettaisiin henkilövuokra-autoja käyttämällä, mikä kuitenkin lisäisi kustannuksia huomattavasti. Kaupunginhallitus päätti huomauttaa, ettei laitoksilla ollut yleistä oikeutta käyttää henkilövuokra-autoja viranhaltijain matkoihin (20. 2. 626 §).

Sähkölaitoksen insinööri Usko Jaakkola oikeutettiin käyttämään omaa autoaan virka-ajoihin tavanmukaisilla ehdoilla (khn jsto 24. 9. 6 373 §).

*Vikakeskuksen perustaminen.* Sähkölaitosta kehoitettiin harkitsemaan viestiverkoston ja siihen kuuluvien laitteiden uusimista ja laajentamissuunnitelmien yhteydessä yhteisen vikakeskuksen ja siihen liittyvän radiopuhelinkeskuksen perustamista sähkö-, kaasuja vesilaitoksen sekä rakennusviraston katurakennusosaston tarpeita varten (24. 4. 1 359 §).

*Kaukolämmityspäivystys.* Kaupunginhallitus oikeutti teollisuuslaitosten lautakunnan järjestämään sähkölaitoksessa laitoksen muusta päivystyksestä erillään olevan kaukolämmityspäivystyksen c. luokan mukaisena päivystyksenä, johon ottaisi osaa neljä insinööriä ja kaksi mestaria siten, että päivystäjänä toimisi kerrallaan vain yksi mainitusta kuudesta viranhaltijasta (6. 11. 2 941 §).

*Sähkön hinnat.* Kaupunginhallitus päätti, että kaupunginvaltuuston v. 1957 (ks. s. 103) hyväksymiä sähkölaitoksen yleisiä sähkönmyyntitariffeja saatiin soveltaa 1. 2. jälkeen ensiksi suoritetusta mittarinluvusta alkavaan kulutukseen (6. 2. 507 §).

Teollisuuslaitosten lautakuntaa kehoitettiin tekemään esitys sähkölaitoksen maksujen korottamisesta toistaiseksi n. 10 % (23. 9. 2 554 §).

Kaupunginhallitus päätti, että liikennelaitokselle tapahtuvasta 600 V tasasähkön toimuksesta perittäisiin kertomusvuoden alusta lukien erikoishinta, joka muodostuu seuraavista osista:

- a) kuluttajamaksu, joka peritään vuotuisena maksuna erikseen jokaista tasasuuntaus- asemaa ja tasasuuntaamaa kohti,
- b) energiamaksu, joka peritään mitatun vaihtosähkönkulutuksen perusteella ja
- c) hoitomaksu, jona peritään kunakin tilivuotena sähkölaitoksen tilinpäätöksen mukaiset, 600 V laitteiden ja verkon käyttö, ylläpito-, pääoma- ja välilliset kustannukset.

Maksut ovat sähkölaitoksen kustannustasoa edustavan S-indeksin eri arvoilla seuraavat:

Sähkön kustannusindeksi S	kuluttaja- maksu (1) mk/v/kpl	600 V tasasähkön		
		kuluttaja- maksu (2) mk/v/kpl	energia- maksu mk/kWh	hoitomaksu mk/v
95—104	7 200	150 000	4.00	
105—114	7 920	165 000	4.40	
115—124	8 640	180 000	4.80	
125—134	9 360	195 000	5.20	
135—144	10 080	210 000	5.60	
145—154	10 800	225 000	6.00	Saadaan kunkin vuoden tilinpää- töksestä
155—164	11 520	240 000	6.40	
165—174	12 240	255 000	6.80	
175—184	12 960	270 000	7.20	
185—194	13 680	285 000	7.60	
195—209	15 400	300 000	8.00	
210—229	16 940	330 000	8.80	
230—249	18 480	360 000	9.60	
jne.	jne.	jne.	jne.	

### H u o m a u t u k s i a :

- (1) Kuluttajamaksu 30 kV tai 110/20 kV asemalle sijoitettua tasasuuntausasmaa kohti.
- (2) Kuluttajamaksu jakelusuurjänniteverkon välityksellä syöttönsä saavaa tasasuuntaamaa kohti.

S- indeksi lasketaan seuraavasti:

$$S = \frac{K+M+P+R}{4} \cdot 122, \text{ missä}$$

K = kuluttajan hintaindeksin (perusajankohta vuoden 1957 viimeinen vuosineljännes) · vuosineljänneksen keskiarvon suhde lukuun 88,

M = kotimarkkinatavaroiden tukkuhintaindeksin alaryhmän metallit ja metalliteollisuustuotteet (perusajankohta 1935) vuosineljänneksen keskiarvon suhde lukuun 1760,

P = kotimarkkinatavaroiden tukkuhintaindeksin alaryhmän polttoaineet ja voiteluöljyt (perusajankohta 1935) vuosineljänneksen keskiarvon suhde lukuun 2 750,

R = rakennuskustannusindeksin (perusajankohta 1951) vuosineljänneksen keskiarvon suhde lukuun 110.

Kuluttaja- ja energiamaksujen tarkistus suoritetaan neljännesvuosittain ja perustana käytetään S-indeksin arvoa kokonaisluvuksi pyöristettynä. Mikäli indeksin arvo siirtyy vyöhykkeeltä toiselle, sovelletaan uutta hintaa seuraavan neljänneksen alun jälkeen tapahtuvaan kulutukseen.

Hoitomaksu peritään tilivuoden kuluessa ennakoarvion mukaan. Tilinpäätöksen valmistuttua suoritetaan tarkistus ja mahdollinen lisäveloitus tai hyvitys (31. 7. 2 146 §).

*Sähkölaitoksen pysyvien torni- ja kaapelimuuntamoiden yleiskustannusprosentin vahvistaminen.* Kaupunginhallitus päätti vahvistaa rakennusviraston yleiskustannusprosentiksi 4 % sähkölaitoksen niiden pysyvien torni- ja kaapelimuuntamoiden osalta, joiden rakentamisen yleisten töiden lautakunta antaa ulkopuolisten rakentajien suoritettavaksi (9. 10. 2 664 §).

*Erään kiinteistön siirtäminen sähkölaitoksen hallintoon sekä eräiden tonttien varausaika.* Kaupunginhallitus päätti,

että 23. kaupunginosan korttelin n:o 672 tontti n:o 1 siirretään rakennuksineen sähkölaitoksen hallintoon 123.66 mmk:n pääoma-arvoisena 31. 12. lukien sekä

että sähkölaitokselle Arabian rantakorttelista varattujen alueiden sekä tonttien n:o 3/671 ja 4/669 varaukset oli merkitty päättyviksi 31. 12. (4. 9. 2 400 §).

*Imatran Voima Oy:n kanssa tehtävät sopimukset.* Kaupunginhallitus päätti hyväksyä seuraavan sopimuksen 110 kV johdon rakentamisesta Imatran Voima Oy:n Tammiston muuntoasemalta sähkölaitoksen Pitäjänmäen muuntoasemalle:

Imatran Voima Osakeyhtiö, jäljempänä Imatra, ja Helsingin kaupungin puolesta kaupungin sähkölaitos, jäljempänä HKS, ovat keskenään tehneet seuraavan sopimuksen 110



kV voimansiirto johdon rakentamisesta Tammiston muuntoasemalta Pitäjänmäelle asiaa koskevan kartan mukaisesti.

## 1 §.

Tämän sopimuksen mukaan Imatra suunnittelee ja rakentaa voimassa olevia määräyksiä noudattaen em. voimansiirto johdon seuraavasti:

Johdon alkuosa (pituus 7.9 km), Tammiston muuntoasema — Malminkartano (Helsinki—Virkkala 110 kV johdon risteilykohta) rakennetaan kaksoisjohtona teräspylväillä ja johtoaukea varataan niin leveäksi, että sen toiseen reunaan HKS voi sijoittaa 20 kV johdon, kuten oheiseen karttaan on merkitty. Johdon loppuosan (pituus 2.75 km) Malminkartano—Pitäjänmäki Imatra rakentaa kaksoisjohtona teräspylväillä, mutta vain toisen virtapiirin johtimet asennetaan.

Virtajohtimina käytetään 234.2 mm<sup>2</sup> St-Al-köyttä (»Ibis»). Ukkosjohtimina käytetään 50 mm<sup>2</sup> St-köyttä ja asennetaan ne koko johtopituudelle.

## 2 §.

Oikeudet rakennettavaan johtoon nähden jakautuvat seuraavasti:

Imatra ja HKS omistavat yhteisesti johto-osan Tammisto—Malminkartano siten, että johdon pylväistä ja ukkosjohtimista kummankin osuus on ½ ja että virtajohtimista ja niiden eristimistä Imatra omistaa lännenpuoleiseen ja HKS idänpuoleiseen johtoon kuuluvat.

HKS omistaa yksinään johto-osan Malminkartano—Pitäjänmäki.

Käyttöoikeus 110 kV johtoaukeaan johto-osalla Tammisto—Malminkartano kuuluu puoleksi Imatralle ja puoleksi HKS:lle sekä johto-osalla Malminkartano—Pitäjänmäki kokonaan HKS:lle.

Käyttöoikeus 110 kV johtoaukeaan liittyvään 20 kV johdon johtoaukeaan (nämä johto-osat on osoitettu oheisessa kartassa) kuuluu kokonaan HKS:lle.

## 3 §.

Käyttöoikeuden koko johtoaukeaan johto-osalla Tammisto—Malminkartano hankkii Imatra sekä omaan että valtakirjalla HKS:n (Helsingin kaupungin) lukuun molempien nimissä pakkolunastusteitse. Tästä aiheutuvista kustannuksista maksaa HKS käyttöoikeuttaan vastaavan osan. Imatra laskuttaa nämä HKS:iltä sitä mukaa kuin kustannuksia joudutaan suorittamaan.

Malminkartanon maiden osalta saa HKS laskea hyväkseen johtoaukeasta ennakolta maksamansa 30 vuodeksi tehdyn vuokrasopimuksen mukaisen vuokran jäljellä olevasta osasta puolet.

Johto-osalla Malminkartano—Pitäjänmäki HKS huolehtii johtoaukeaa varten tarvittavasta maan käyttöoikeuden saamisesta sekä oikeudesta käyttää johtoaukealle johtavia yksityisiä teitä johdon rakentamista varten.

## 4 §.

Johtoa varten pakkolunastettavasta käyttöoikeudesta omistamiinsa alueisiin Helsingin kaupunki ei tule vaatimaan mitään korvausta.

## 5 §.

Imatra luopuu tässä sopimuksessa mainitun 110 kV johdon valmistuttua käyttöoikeudestaan nykyiseen Helsinki—Virkkala 110 kV johdon johtoaukeaan pylväsväleillä n:o 1—24. Johdon tultua puretuksi ja kaupungille kuuluvan maan osalta luovutetuksi kaupungin vapaaseen käyttöön suorittaa kaupunki Imatralle korvauksena tästä vapautumisesta kuusimiljoonaa (6 000 000) markkaa.

Ennen johtoaukean palauttamista kaupungille poistaa Imatra omalla kustannuksellaan pylväisperustusten ja harusankkurien maanpäälliset betoni- ja teräsosat ja saattaa pylväspaikat siistiin kuntoon.

## 6 §.

Johtoon tarvittavien pylväiden suunnittelukustannuksista maksaa HKS seuraavan osan:

$(0.5 \cdot 7.9 \cdot A + 2.75 \cdot A)$  mk, jossa

A = suunnittelukustannus mk/km, jonka laskemisessa sovelletaan Rakennusinsinööriyhdistyksen hyväksymiä, suunnittelutöitä koskevia palkkiotaksoja.

### 7 §.

Rakennustyö tehdään laskutyönä. Välittömistä rakennuskustannuksista maksaa HKS omistusoikeuttaan vastaavan osan. Lisäksi HKS maksaa yleiskustannuksina määrän, joka on 100 % HKS:n osalle tulevista palkoista. Yleiskustannuksiin sisältyvät seuraavat kustannukset:

- 1) Pääkonttorin kustannukset lukuun ottamatta 6 §:ssä mainittuja pylväiden suunnittelukustannuksia, jotka laskutetaan erikseen.
- 2) Helsingin johtojakson yleiskustannukset, jotka ovat:
  - a. johtomestarin palkka,
  - b. johtojaksojen konttori ja varasto,
  - c. korjaamojen toiminta,
  - d. työkalujen hankinta.
- 3) Kaikki lakimääräiset sosiaalikulut.

### 8 §.

Rakennuskustannusten on arvioitu muodostuvan seuraaviksi:

- 1) Johto-osa Tammisto—Malminkartano 60 000 000 mk
- 2) » Malminkartano—Pitäjänmäki 18 000 000 »

Edellä oleviin arvoihin eivät sisälly kustannukset johtoaukeasta, jotka selvitetään 3—5 §:n mukaan.

Kohdassa 1) mainitusta summasta HKS maksaa puolet ja kohdassa 2) mainitut kustannukset kokonaan eli yhteensä n. 48.0 milj. mk. Tästä summasta on arvioitu palkkojen osuus 9.0 milj. mk.

HKS:n maksettavaksi tuleva arvioitu osuus rakennuskustannuksista lisättynä yleiskustannuksilla on näin ollen n. 57 milj. mk.

### 9 §.

HKS:llä on oikeus tarkastaa suunnitelmat ennen johdon rakentamista sekä kaikki veloitusta koskevat tositteet ja laskelmat. Näihin tehtäviin määrättyt henkilöt on HKS:n ilmoitettava Imatralla.

### 10 §.

Johdon suunnittelu ja alustavat työt aloitetaan heti, kun tämä sopimus on asianmukaisesti allekirjoitettu. Varsinaiset rakennustyöt aloitetaan välittömästi sen jälkeen, kun asianmukaiset oikeudet johtoaukeaan on saatu.

### 11 §.

HKS maksaa Imatralla rakennuskustannukset seuraavasti:

- 1) 5 000 000 mk heti, kun tämä sopimus on allekirjoitettu,
- 2) 15 000 000 » kun pylväiden perustustyöt aloitetaan,
- 3) 15 000 000 » kun pylväiden pystytys aloitetaan,
- 4) 15 000 000 » kun kaikki pylväät on pystytetty ja
- 5) loppuerän, kun johto on valmis.

### 12 §.

Johdon käytöstä ja hoidosta tekevät Imatra ja HKS erillisen sopimuksen.

### 13 §.

Tästä sopimuksesta mahdollisesti aiheutuvat erimielisyydet ratkaistaan lopullisesti soveltamalla lakia välimiesmenettelystä. Tällaista menettelyä on asianomaisen sopimuspuolen kirjallisesti pyydyttävä ja on kummankin sopimuspuolen 10 päivän kuluessa va-

littava yksi välimies, joiden on yhteisesti valittava puheenjohtaja. Jos toinen sopimuspuoli jättää välimiehen määrääjässä valitsematta tai jos välimiehet eivät 10 päivän kuluessa pääse yksimielisyyteen puheenjohtajan vaalista, määrää valitsematta jätetyn välimiehen tai puheenjohtajan Helsingin Kauppakamari.

Tätä sopimusta on tehty kaksi samasanaista kappaletta, yksi kummallekin sopimus-kumppanille.

Samalla kaupunginhallitus päätti myöntää tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan sähkölaitoksen käytettäväksi 6 mmk korvauksen suorittamiseksi Imatran Voima Oy:lle käyttöoikeuden luovuttamisesta takaisin kaupungille Helsinki—Virkkala 110 kV johdon johtoaukeaan (16. 5. 1 571 §).

Lisäenergian ostamiseksi Imatran Voima Oy:ltä kaupunginhallitus oikeutti sähkölaitoksen tekemään Imatran Voima Oy:n kanssa seuraavan sähkösopimuksen:

Imatran Voima Osakeyhtiö, jota alempana nimitetään Voimalaitokseksi, sekä Helsingin kaupungin sähkölaitos, jota alempana nimitetään Kuluttajaksi, ovat keskenään tehneet sähkösopimuksen n:o 385 lisäksi seuraavan lisäsopimuksen sähkön hankinnasta.

### 1 §.

#### Hankinnan laajuus.

Tässä lisäsopimuksessa mainituilla ehdoilla Voimalaitos toimittaa Kuluttajalle aikoina, jolloin Kuluttajan tehontarve ylittää Kuluttajan omien voimalaitostensa ja muiden sähköhankintojensa perusteella käytettävissä olevan tehon, sähköä sähkösopimuksen n:o 385 ulkopuolella.

Kuluttaja myy, Voimalaitoksen sitä halutessa, höyryvoimalaitoksissaan yli oman tarpeen kehitettävissä olevaa energiaa ensisijaisesti Voimalaitokselle.

Kuluttaja kehittää aikoina, jolloin 2 momentin mukaista myyntiä Voimalaitokselle tapahtuu, myös loistehoa sikäli kuin se päätötehon kehityksen ohella on mahdollista. Voimalaitos toimittaa Kuluttajalle loput Kuluttajan tällaisena aikana tarvitsemasta loistehosta.

### 2 §.

#### Hinta.

Kuluttaja suorittaa Voimalaitokselle 1 §:n 1 momentin mukaan saamastaan energiasta 5: 50 markkaa kilowattitunnilta.

Voimalaitos suorittaa Kuluttajalle 1 §:n 2 momentin mukaan Voimalaitoksen hyväksi kehitetystä energiasta

Salmisaaren voimalaitoksella kehitetystä 2: 80 markkaa kilowattitunnilta ja

Suvilahden voimalaitoksella kehitetystä 4: 00 markkaa kilowattitunnilta.

Voimalaitoksen 1 §:n 3 momentin mukainen loistehon toimitus kuluttajalle tapahtuu veloitusetta.

Mikäli voimalaitospolttoaineiden hinnat nousevat sopimusta tehtäessä vallinneesta tasosta enemmän kuin 10 %, tarkistetaan tässä pykälässä mainitut hinnat vastaavasti.

### 3 §.

#### Muut ehdot.

Sähkön luovutuksessa ja mittauksessa noudatetaan pääsopimuksen n:o 385 mukaista käytäntöä. Sähkösopimuksen n:o 385 pykälien 7—18 mukaiset yleiset määräykset koskevat myös tämän lisäsopimuksen mukaista sähkötoimitusta.

### 4 §.

#### Voimassaolo.

Tämä sopimus tulee voimaan heti, kun se on molemmin puolin allekirjoitettu.

Sopimuksen soveltaminen ja sen mukainen sähkön toimitus alkaa 15 päivänä loka-kuuta 1958 kello 24.

Sopimus lakkaa olemasta voimassa 15 päivänä toukokuuta 1959 kello 24.

Tätä sopimusta on tehty ja allekirjoitettu kaksi samasanaista kappaletta, yksi kummallekin sopimuspuolelle (9. 10. 2 667 §).

*Sähköjakelulaitokset ym.* Kaupunginhallitus päätti oikeuttaa sähkölaitoksen käyttämään eräitä kertomusvuoden talousarvion tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokkaan sähköasemia, -verkkoja, muuntamoita ym. varten merkittyyä siirtomäärärahoja (30. 1. 425 §).

Länsisataman suurjännitevarasyötön rakentamista varten myönnettiin 1.3 mmk em. pääluokan lukuun Sähkölaitos kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista (22. 5. 1 625 §).

*Herttoniemen kytkinlaitos.* Kaupunginhallitus päätti hyväksyä Herttoniemen kytkinlaitoksen muutetut, talorakennusosaston laatimat, 19. 6. päivätyt pääpiirustukset. Rakennustyöstä rakennusvirastolle suoritettavat yleiskustannukset vahvistettiin 4 %:ksi (31. 7. 2 139 §, 12. 6. 1 866 §).

Sähkölaitos oikeutettiin rakentamaan kytkinaseman tontille n:o 2/TK 43075 raide satamarakennusosaston piirustuksesta n:o X 244 ilmenevällä tavalla. Raide oli pidettävä raiteenpitojärjestelmän (khn v:n 1956 mtö n:o 5) mukaisilla ehdoilla yksityisraiteena (khn jsto 11. 6. 5 907 §).

*Suvilahden voimalaitos.* Kaupunginhallitus päätti myöntää tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Sähkölaitos kuuluvista käyttövaroistaan v. 1957 (ks. s. 304) myöntämänsä 4.845 mmk:n sijasta 6.4 mmk kaasupolttimoiden sekä varo- ja painelaitteiden hankkimista ja asentamista varten Suvilahden voimalaitokselle (27. 2. 735 §).

Edelleen kaupunginhallitus päätti hyväksyä sähkölaitoksen laatimat Suvilahden 110 kV ulkokytkinlaitoksen piirustukset n:o 11761, 11762, 11764—11766 ja 11814 (17. 4. 1 276 §).

Yleisjaosto päätti myöntää enintään 40 000 mk teollisuuslaitosten pääluokan lukuun Sähkölaitos kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista Suvilahden ja Hanasaaren voimalaitosten huoltorakennuksen tupaantuliaistilaisuuden järjestämistä varten joulukuun alussa (khn jsto 26. 11. 6 736 §).

*Hanasaaren sähköasema.* Yleisjaosto päätti oikeuttaa sähkölaitoksen rakentamaan raiteen Hanasaaren sähköasemalle satamarakennusosaston piirustuksesta n:o VIII 1237 lähemmin ilmenevällä tavalla ja pitämään ko. raiteen raiteenpitojärjestelmän mukaisilla ehdoilla yksityisraiteena, sillä edellytyksellä että kaasu- ja sähkölaitoksen satamalautakunnalta vuokraamien maa-alueiden pinta-alaa ei muutettaisi ja että kaasu- ja sähkölaitos keskenään sosisivat mainittujen alueiden tarpeellisista vuokrajärjestelyistä (khn jsto 18. 6. 5 957 §).

*Salmisaaren voimalaitos.* Sähkölaitoksen ja Ab. de Laval's Ångturbin -nimisen yhtiön välisen Salmisaaren turbogeneraattoria koskevan kaupan purkamista varten asetettuun välimiesoikeuteen valittiin kaupungin edustajaksi hallitusneuvos Torsten Törnblom. Yhtiötä kehoitettiin myös valitsemaan edustajansa välimiesoikeuteen (3. 7. 2 059 §, khn jsto 4. 7. 6 056 §).

Välimiesoikeuden puheenjohtajan esityksestä kaupunginhallitus myöhemmin päätti pidentää riidan ratkaisemista varten asetettua määräaikaa 28. 2. 1959 saakka (6. 11. 2 934 §).

Tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Sähkölaitos kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginhallitus myönsi 800 000 mk 110 kV:n virtamuuntajien hankkimista varten Salmisaaren voimalaitokselle (12. 6. 1 865 §).

Voimalaitoksen tonttikysymystä koskeva teollisuuslaitosten lautakunnan kirjelmä merkittiin tiedoksi (27. 11. 3 171 §).

*Kasarmitorin asema.* Yleisjaosto oikeutti sähkölaitoksen purkamaan Kasarmitorin aseman 10044 Ah/3 h akuston (khn jsto 12. 3. 5 407 §).

*Irtaimiston myynti.* Seuraava sähkölaitokselle kuuluva irtaimisto päätettiin myydä: Oy. Gustav Paulig Ab:lle yhtiön tehdusrakennuksessa Laivalahdenkadulla Herttoniemessä sijaitsevan muuntamon kojeisto 753 640 mk:n hinnasta, sillä ehdolla että muuntamohuonetta koskeva vuokrasopimus katsottaisiin päättyneeksi (khn jsto 5. 3. 5 373 §); Teknillisen Korkeakoulun koneteknillisessä laboratoriossa Eerikinkatu 30 sijaitsevan muuntamon kojeisto 206 000 mk:n hinnasta, sillä ehdolla että muuntamohuonetta koskeva vuokrasuhde samalla katsottaisiin päättyneeksi (khn jsto 11. 6. 5 910 §); Suomen Pankille pankin omistamassa rakennuksessa Unioninkatu 33 sijaitsevan muuntamon n:o 269 suurjännitekojeistosta noin puolet 410 660 mk:n hinnasta, sillä ehdolla että muuntamohuonetta koskeva sopimus samalla muutettaisiin uusia olosuhteita vastaavaksi (khn jsto 18. 6. 5 966 §);

Salmisaarella olevat öljykatkaisija ja kaavinvaunu eniten tarjoavalle. Mikäli kaavinvaunusta ei saataisi sen teknillistä arvoa jokseenkin vastaavaa hintaa, olisi se toistaiseksi pidettävä sähkölaitoksen hallussa (khn jsto 31. 7. 6 144 §, 8. 10. 6 443 §); Suvilahden voimalaitoksessa oleva turbogeneraattori n:o 2, STAL 4500/6300 kW, turbogeneraattori n:o 3, AEG 5000 kW sekä Babcock-Willcox vesiputkikattila n:o K-10 772, joka saatiin purkaa vasta Hanasaaren voimalaitoksen ensimmäisen koneiston valmistuttua (khn jsto 19. 2. 5 300 §, 11. 6. 5 909 §).

*Valaistusta koskevat asiat.* Kivinokan kansanpuistoalueen tien valaistuksen ylläpitämistä varten myönnettiin 30 000 mk kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista (27. 3. 1 095 §).

Tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Sähkölaitos kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin 600 000 mk Konalantien valaistuksen parantamista varten (17. 4. 1 285 §); 3.1 mmk vanhanmallisten sähkövalaisimien hankkimista ja asentamista varten Vanhankirkon puistoon sähkölaitoksen piirustuksen n:o 10982 mukaisesti (9. 1. 194 §); 550 000 mk Männikkötien ja Maunulantien valaistuksen parantamista varten (14. 8. 2 207 §);

Tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista kaupunginhallituksen käyttövaroista myönnettiin 500 000 mk Velodromille johtavien teiden valaistuslaitteiden asentamista varten (18. 12. 3 368 §).

*Kaukolämmitys.* Kaupunginhallitus päätti muuttaa v. 1957 (ks. s. 304) tekemäänsä päätöstä siten, että sähkölaitoksen höyryjohto Sörnäisten rantatien yli saatiin rakentaa sähkölaitoksen piirustuksessa n:o 11333 olevan I vaihtoehdon mukaisesti (3. 7. 2 056 §).

Kaupunginhallitus päätti myöntää tuloa tuottamattomien pääomamenojen pääluokkaan kuuluvista käyttövaroistaan 2 mmk Lapinlahdenkatu 10:ssä sijaitsevan kansakoulutalon liittämiseksi sähkölaitoksen kaukolämmitysverkkoon (5. 6. 1 757 §); 3.8 mmk Tennistalon kaukolämmitykseen liittämistä aiheutuneita kustannuksia varten sekä 1. mmk 095 Lapinlahdenkatu 27:n kaukolämmitykseen liittämistä aiheutuneita kustannuksia varten (19. 6. 1 905 §, 18. 9. 2 492 §).

Rakennusviraston uuden toimitalon liittäminen kaukolämmitysverkkoon, ks. s. 289.

*Sähkölaitoksen reikäkorttikoneilla* suoritettua veroviraston reikäkorttityön aiheuttaman laskun maksamista varten myönnettiin 105 485 mk kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista (khn jsto 1. 10. 6 399 §).

*Eräiden sähkömaksujen palauttaminen.* V:n 1957 talousarvion teollisuuslaitosten pääluokkaan kuuluvista sähkölaitoksen käyttövaroista myönnettiin 203 643 mk v:n 1956 aikana liikaa perittyjen sähkömaksujen palauttamista varten Helsingin Mylly Oy:lle (khn jsto 8. 1. 5 064 §, 15. 1. 5 087 §); 139 880 mk Kalliolan Kannatusyhdistyksen toimitalon sähkövirran muutoksesta aiheutuneen laskun maksamista varten (6. 3. 837 §).

*Vahingonkorvaukset.* Kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista myönnettiin yht. 44 414 mk erälle sähkölaitoksen työntekijöille korvaukseksi heidän työmaalla sattuneessa tulipalossa tuhoutuneista vaatteistaan (khn jsto 12. 2. 5 263 §).

Yleisjaosto päätti suostua sähköasentajan lesken Lydia Finérin anomukseen, että kaupunki suorittaisi etukäteen hovioikeuden 17. 2. antamalla päätöksellä kaupungin maksettavaksi Suvilahden höyryvoima-asemalla 14. 5. 1954 sattuneen onnettomuuden johdosta Finérille tuomituista määristä hautauskustannukset 10 381 mk ja oikeudenkäyntikulut 85 000 mk, jotka saatiin suorittaa kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista. Myöhemmin yleisjaosto hyväksyi mainittujen varojen mahdollisen takaisin maksamisen vakuudeksi varat. Martti Mehdon, lainopin kand. Matti Mehdon ja taloudenhoitaja Juho Rajalan antaman yhteisvastuullisen ja omavelkaisen takauksen (khn jsto 31. 7. 6 155 §, 13. 8. 6 188 §).

Alaikäiselle Pentti Mannilalle sähköpylvään kaatumisesta aiheutuneiden vammojen korvaamiseksi myönnettiin em. määrärahoista 41 450 mk (khn jsto 18. 6. 5 965 §); siivooja Iida Lapille 21 500 mk kaatuneen tervapadan sytyttämän tulipalon hänen vaatteilleen aiheuttaman vahingon korvaamiseksi (khn jsto 17. 12. 6 877 §) sekä yht. 23 940 mk erällä teollisuuslaitosten työmailla sattuneiden vahinkojen korvaamiseksi (khn jsto 26. 3. 5 499 §, 12. 12. 6 827 §, 17. 12. 6 876 §).

*Avustukset.* Sähkölaitoksen lukuun kuuluvista käyttövaroista myönnettiin 10 000 mk:n avustus välineiden hankkimista varten Salmisaaren voima-aseman henkilökunnan shakkikerholle (khn jsto 4. 7. 6 068 §).